

Verbpräfixe

Reine Aspekt- vs. lexikalische Präfixe, Grundbedeutungen, Bewegungsverb-Transformation, вы--Regel

WAS PRÄFIXE LEISTEN

1. Reiner Aspekt: bildet das vollendete Paar ohne Bedeutungsänderung. писать 'написать', читать 'прочитать'.
2. Lexikalisch: ändert die Bedeutung (Richtung, Resultat, Art). писать 'переписать' (umschreiben), подписать (- unterschreiben), расписать (beschreiben).
3. Welches Präfix das „leere“ Aspekt-Partner ist, ist pro Verb lexikalisiert, ohne Regel. Häufigste leere: на-, про-, с-, по-, у-.

GRUNDBEDEUTUNGEN

Präfix	Bedeutung	Beispiel
по-	ein wenig / aufbrechen	посидеть, пойти
на-	auf / Quantität	написать, набрать
пере-	hinüber / nochmal	перейти, переписать
при-	Ankunft / befestigen	прийти, приехать
у-	weg, fort	уйти, уехать
до-	bis hin / erreichen	доходить, допить
вы-	hinaus	выйти, выпить
в-	hinein	войти, влететь
за-	beginnen / vorbeischaun	зайти, заплакать
от-	weg von	отойти, отрезать
под-	heran / unter	подойти, подписать
раз-/рас-	auseinander / rück-	разбить, рассказать
про-	hindurch / vorbei	пройти, прочитать
с-	ab / zusammen	сойти, сделать

REINE ASPEKT-„LEERE“ PRÄFIXE

Unvollendet	Vollendet	Leer
писать	написать	на-
читать	прочитать	про-
дélать	сдélать	с-
стрóить	пострóить	по-
в́идеть	ув́идеть	у-

BEWEGUNGSVERBEN: Präfix verändert Aspekt (mit при-)

Determ.	Indeterm.	+при- v.	+при- uv.
идти	ходить	прийти	приходить
éхать	éздить	приéхать	приезжáть
бежáть	бéгать	прибежáть	прибегáть
летéть	летáть	прилетéть	прилетáть
плыть	плáвать	приплыть	приплывáть
несть	носíть	принести	приносíть

вы--BETONUNG + MEHRFACH-PRÄFIGIERUNG

1. Im VOLLENDETEN trägt вы- die Betonung durchs ganze Paradigma: выпить, выйти, вырасти, выучить, выпаться.
2. Im UNVOLLENDETEN Partner Stammbetonung: выпивáть, выходíть, вырастáть, выúчивать. вы- ist das EINZIGE Präfix mit dieser Eigenheit.
3. Mehrfach-Präfix-Verben stapeln Präfixe auf den präfigierten Stamm; Reihenfolge fixiert. расспросíть, подсказáть, понадобíться, пересмотрéть als lexikalisierte Ganzheiten lernen.